

Key Action 1
– Mobility for learners and staff –
Higher Education Student and Staff Mobility

Erasmus+ Programme
Inter-institutional agreement 2014/15 - 2020/21

Medziuniverzitná zmluva v rámci programu Erasmus+ pre akademické roky 2014/2015 – 2020/21

between (name and ERASMUS ID code of the institution) <i>medzi</i> (meno a ERASMUS ID kód inštitúcie)	COMENIUS UNIVERSITY IN BRATISLAVA (Univerzita Komenského v Bratislave) SK BRATISL02
Erasmus Institutional Coordinator (name, address, phone, fax, E-mail) <i>Erasmus inštitucionálny koordinátor (meno, adresa, telefón, fax, e-mail)</i>	Prof. RNDr. Ing. Ľudomír Šlahor, Ph.D., Šafárikovo námestie 6, 818 06 Bratislava, Slovak Republic, Phone :+421 2 59244 227, +421 2 59244 236, Fax : +421 2 59244 550, e-mail : socrates@rec.uniba.sk ; http://www.uniba.sk
Administrative contact (name, address, phone, fax, E-mail) <i>Administratívny kontakt</i> (meno, adresa, telefón, fax, e-mail)	Prof. RNDr. Miroslav Bielik, DrSc., Comenius University, Faculty of Natural Sciences, 842 Phone :+421 2 602 96 359, Fax :+421 2 654 29 064 e-mail : bielik@fns.uniba.sk
and (name and ERASMUS ID code of the institution) <i>a</i> (meno a ERASMUS ID kód inštitúcie)	DOKUZ EYLÜL ÜNİVERSİTESİ TR IZMIR01
Erasmus Institutional Coordinator (name, address, phone, fax, E-mail) <i>Erasmus inštitucionálny koordinátor (meno, adresa, telefón, fax, e-mail)</i>	1) Erasmus Institutional Coordinator Prof.Dr. M.Banu DURUKAN SALI banu.durukan@deu.edu.tr Tel: +90 232 412 1659
Administrative contact (name, address, phone, fax, E-mail) <i>Administratívny kontakt</i> (meno, adresa, telefón, fax, e-mail)	2)Bilateral Agreement Contact Person Sevim Tufenk , MSc. sevim.tufenk@deu.edu.tr Tel: +90 232 4121652

The institutions named above agree to cooperate for the exchange of students and/or staff in the context of the Erasmus+ programme. They commit to respect the quality requirements of the Erasmus Charter for Higher Education in all aspects related to the organisation and management of the mobility, in particular the recognition of the credits awarded to students by the partner institution.

Vyššie uvedené inštitúcie sa dohodli na spolupráci v rámci výmeny študentov a/ alebo zamestnancov v kontexte programu Erasmus+. Zároveň prejavili vôľu rešpektovať požiadavky na zabezpečenie kvality podľa Erasmus Charty pre vysokoškolské vzdelávanie vo všetkých aspektoch organizácie a manažovania mobility, konkrétne uznanie kreditov, ktoré získal študent na partnerskej univerzite.

Mobility numbers: Student mobility for studies / training

Počty študentov pre mobilitu: štúdium / stáž

FROM (Erasmus code of the sending institution) Z (Erasmus kód vysielajúcej inštitúcie)	TO (Erasmus code of the receiving institution) DO (Erasmus kód prijímajúcej inštitúcie)	Subject area code (ISCED) Kód štúdia	Subject area – name Názov študijného odboru / programu	Study cycle (1 st , 2 nd , 3 rd) Stupeň štúdia	Number of student mobility per year / months (total) Počet mobility za rok / mesiacov (celkom)		Departmental coordinators Kordinátori pre št. program
					Study Štúdium	Training Stáž	
SK BRATISL02	TR IZMIR01	4434	Geology	3 rd	1/6		RNDr. Marianna Kováčová, PhD.
TR IZMIR01	SK BRATISL02	4434	Geology	3 rd	1/6		Prof. Dr. Funda AKGÜN

Mobility numbers: Staff mobility for teaching / training

Počty zamestnancov pre mobilitu: výučba / tréning

FROM (Erasmus code of the sending institution) Z (Erasmus kód vysielajúcej inštitúcie)	TO (Erasmus code of the receiving institution) DO (Erasmus kód prijímajúcej inštitúcie)	Subject area code (ISCED) Kód štúdia	Subject area – name Názov študijného odboru / programu	Number of staff mobility per year / days (total) Počet mobility za rok / dni (celkom)		Departmental coordinators Kordinátori pre program
				Teaching Výučba	Training Tréning	
SK BRATISL02	TR IZMIR01	4434	Geology	1/5	x	RNDr. Marianna Kováčová, PhD.
TR IZMIR01	SK BRATISL02	4434	Geology	1/3	x	Prof. Dr. Funda AKGÜN

The partners commit to amend the table above in case of changes in the mobility data by no later than the end of January in the preceding academic year. Further requirements and information for each institution are included in Annex 1 and Annex 2 to this Agreement ("Institutional fact sheets"). These annexes are an integral part of this Agreement. The procedure for modifying or terminating the inter-institutional agreement is described in Annex1 and Annex 2. In the event of unilateral termination, a notice of at least one academic year should be given. Neither the European Commission nor the National Agencies can be held responsible in case of a conflict.

Partners sa dohodli, že akékoľvek zmeny vo vyššie uvedených tabuľkách pre mobilitu sa môžu uskutočňovať najneskôr do konca januára predchádzajúceho akademického roka pred uskutočnením mobility. Ďalšie požiadavky a informácie o každej partnerskej organizácii sú obsiahnuté v Prilohe č. 1 a Prilohe č. 2 tejto Zmluvy („Institutional fact sheets“ – Informácie o partnerskej organizácii). Obe prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou zmluvy. Spôsob zmeny, či doplnenia medzi-inštitucionálnej zmluvy je popísaný v Prilohe č. 1 a Prilohe č. 2. V prípade ukončenia zmluvy zo strany jednej partnerskej inštitúcie, je postačujúce písomné oznámenie o tejto skutočnosti najneskôr do konca akademického roka. Ak nie, ani Európska komisia ani Národné agentúry nemôžu byť zodpovedné v prípade súvisiacich problémov.

Signatures of the legal representatives / heads of institutions of both institutions

Podpisy oprávnených zástupcov oboch inštitúcií

Institution Erasmus code: SK BRATISL02

Erasmus ID kód inštitúcie:

Rectorate level: name, function, date, signature

Rektorát: meno, funkcia, dátum, podpis

Prof. RNDr. Ing. Ľudomír Šlahor, Ph.D, Vice-Rector

Faculty / Department level: name, function, date, signature

Fakulta / Pracovisko: názov, meno, funkcia, dátum, podpis

Prof. RNDr. Miroslav Bielik, DrSc.

16. JAN. 2014



Institution Erasmus code: TR IZMIR 01

Erasmus ID kód inštitúcie:

Rectorate level: name, function, date, signature

Rektorát: meno, funkcia, dátum, podpis

Prof. Dr.Recep Yaparel, Vice Rector